

AVOVA

小旋风 F / Swan F

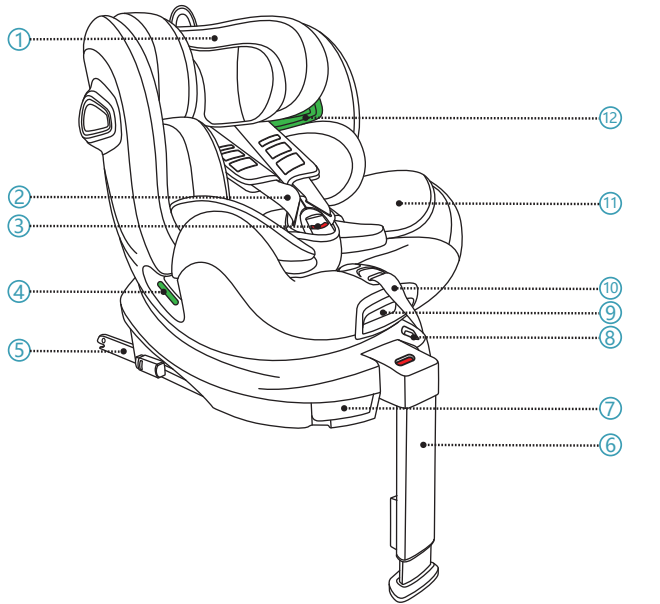
说明书



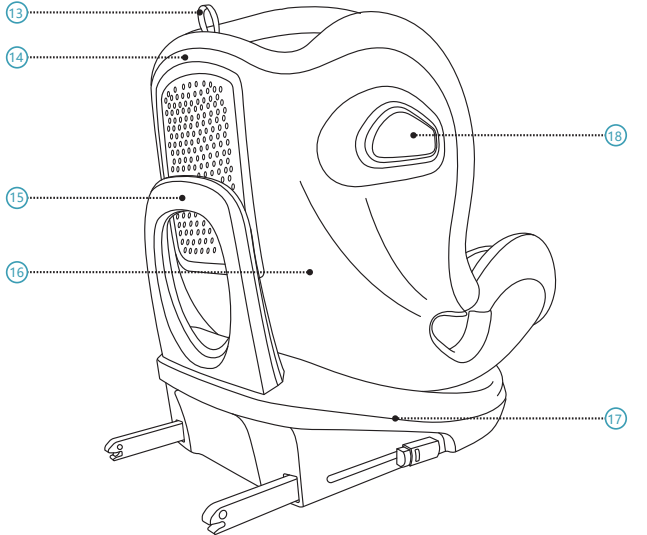
CN

 40cm-125cm
 0-7岁
UNECE R.129
GB 27887-2024

1 产品概述



1. 头枕	6. 支撑腿
2. 五点式安全带	7. 旋转释放拉手
3. 五点式安全带卡扣	8. 年龄限制器
4. 腰部安全带导向槽	9. 倾斜角度调整手柄
5. ISOFIX接口	10. 5点式安全带调节带



11. 新生儿衬垫	15. 防翻转挡板
12. 肩部安全带导向槽	16. 座椅壳体
13. 头枕调节拉环	17. 座椅底座
14. 座椅靠背	18. ISIP保护装置

2 介绍

感谢您选择AVOVA Swan F来保护您孩子的旅行安全。本产品根据欧洲增强型儿童约束系统标准(UNECE R.129)及中国机动车儿童乘员用约束系统标准(GB 27887-2024)的要求进行设计、测试和认证。本产品适合身高为40-125cm(约出生-7岁)的儿童使用。本产品可适配的汽车型号请参阅产品包装内的车型列表。该列表将经常更新,您可以前往我们的官方网站www.recaro-childsafety.com 下载最新版本。

在安装儿童座椅之前,请务必阅读本说明书以及应阅读汽车制造商提供的手册。座椅的不当安装和误用可能会危及儿童的安全。本说明书应始终放置在儿童安全座椅头枕布套背面的说明书收纳袋中,以备随时查阅,请保证说明书能够在儿童座椅的使用周期内清晰可见。

范围	安装	朝向	儿童固定
40-105cm	ISOFIX和支撑腿	反向	五点式安全带
76-105cm且≥15个月	ISOFIX和支撑腿	反向和正向	五点式安全带
100-125cm	仅ISOFIX,不使用支撑腿	正向	汽车三点式安全带

本用户手册中所使用的标志符号及其含义如下:

-  **危险** 危险 - 表示如不可避免将导致死亡或重伤的危险情形。
-  **警告** 警告 - 表示如不可避免可造成死亡或重伤的危险情形。
-  **小心** 小心 - 表示如不可避免可造成轻伤或轻微伤的危险情形。

安全注意事项

-  **危险**
 - AVOVA Swan F 适合身高 40-105cm (约出生-4岁) 的儿童在反向安装时使用,以及身高76-125cm (约9个月-7岁) 的儿童在正向安装时使用。
- 本儿童座椅使用ISOFIX安装在汽车座位上,其适合安装的汽车座位请查阅您的车主手册和我们的车型列表。
- 本儿童座椅不可以反向安装在激活了安全气囊的汽车座位上。激活的安全气囊会对反向安装的儿童座椅中的儿童造成严重伤害。儿童座椅应安装在没有安全气囊的汽车座位或者将安全气囊关闭的汽车座位上。
- 当儿童身高低于100cm,或身高达105cm,但体重不超过18kg时,请使用五点式安全带固定,当您孩子身高超出上述限制时,请改用汽车三点式安全带固定儿童。

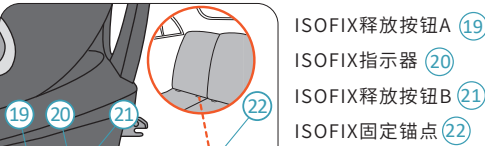
- 不要将儿童在无人照看的情况下放置在儿童约束系统内。
- 在碰撞事故中易造成伤害的行李和物品应被妥善安放。
- 当您的孩子成长到可以改用汽车三点式安全带固定后,请拆下儿童座椅的五式安全带。
- 因为儿童约束系统总体性能与面套材料有关,不能使用未装面套的儿童约束系统,也不能使用除制造商推荐的材料以外的其它材料替换儿童约束系统面套。
- 不要使用本产品超过12年。由于老化现象,座椅的材料性质可能会发生变化。

小心

- 如果儿童约束系统的表面覆盖层不是纺织物,应远离日光照射,否则座椅表面会烫伤儿童皮肤。
- 请遵循本说明书安装儿童座椅,在正常的车辆使用中,儿童座椅不应被汽车中的活动座位或者车门卡住。
- 使用儿童座椅时,汽车座位不排除会出现一定磨损。为了避免这种情况,建议您使用汽车座椅保护垫。
- 本产品专为安装于汽车上设计,不要在家中将儿童安全座椅当座椅使用。
- 小心操作儿童座椅,谨防夹伤手指。
- 如有疑问,请咨询儿童安全座椅的制造商或零售商。

3 安装

安装Swan F时,必须将产品的ISOFIX接口锁定于汽车的ISOFIX固定锚点上。当使用ISOFIX接口并使用支撑腿安装时,本产品适合40-125cm体重儿童使用,以五点式安全带固定儿童。当使用ISOFIX接口并使用三点式安全带安装时,本产品适合100-125cm儿童使用,以三点式安全带固定儿童。半通用型安装方式的儿童安全座椅并非所有汽车座位皆可安装。请查阅您汽车的用户手册和我们的车型列表。



准备工作

-  **危险** 如果用来安装儿童座椅的汽车座位的靠背可以斜躺,请先将汽车座位靠背调整到最直立的角度再安装儿童座椅。

使用ISOFIX接口安装产品



- 按下ISOFIX释放按钮A  和ISOFIX释放按钮B  以释放ISOFIX接口 ,然后将ISOFIX接口向后从底座中推出来至最外侧位置。重复此操作以推出底座两侧的ISOFIX接口。

- 将儿童座椅置于合适的汽车座位上,两个ISOFIX接口  各自对准汽车座位的ISOFIX固定锚点 。

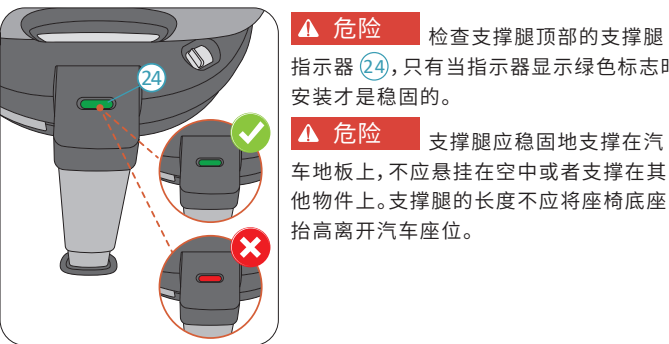
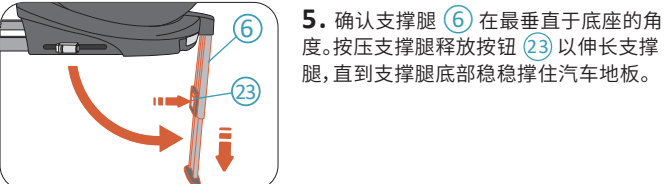
- 在一侧向后推底座以让ISOFIX接口锁定到ISOFIX固定锚点  上,发出“咔哒”声确认。在另一侧重复此操作,将两侧的ISOFIX接口都连接好。

-  **危险** 检查确认左右两侧的ISOFIX指示器上绿色标记都清晰可见,绿色代表ISOFIX锁定稳固。



A.使用ISOFIX和支撑腿安装

使用ISOFIX和支撑腿安装时,本产品适合身高为40-105cm的儿童使用,以五点式安全带固定儿童。在儿童身高达76cm前仅可向后使用,身高76-105cm时既可前向使用也可后向使用。



- 将儿童座椅尽可能推向汽车座位,直到儿童座椅稳稳地靠在汽车座位的靠背上。

- 在将儿童座椅推到紧贴靠背后,向左右两侧用力向后推进,以保证ISOFIX接口连接更加稳固。

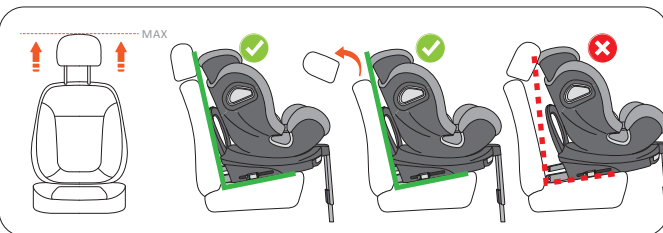
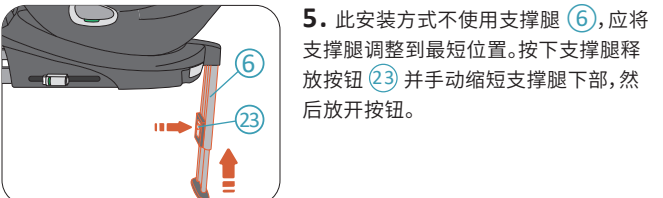
- 确认支撑腿  在最垂直于底座的角度。按压支撑腿释放按钮  以伸长支撑腿,直到支撑腿底部稳稳撑住汽车地板。

-  **危险** 检查支撑腿顶部的支撑腿指示器 ,只有当指示器显示绿色标志时安装才是稳固的。

-  **危险** 支撑腿应稳固地支撑在汽车地板上,不应悬挂在空中或者支撑在其他物件上。支撑腿的长度不应将座椅底座抬高离开汽车座位。

B. 使用ISOFIX和三点式安全带安装

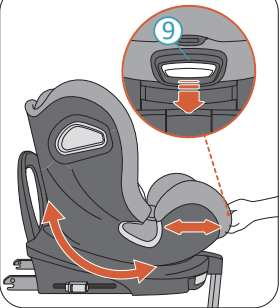
使用ISOFIX和三点式安全带安装时,本产品适合身高为100-125cm的儿童使用,以三点式安全带固定儿童。此时本产品仅可正向使用,不可反向使用。



-  **警告** 儿童座椅应该牢牢靠在汽车座位的靠背上,不得被汽车座位的头靠推离靠背。若有必要,您应将汽车座位的头靠调整到最高位置或者拆下头靠。

- 应系紧儿童约束系统与车辆连接的每条织带,支撑腿应与车辆地板接触,约束儿童的织带应根据儿童的身材进行调整,织带不应扭曲。
 - 儿童身高达75cm前必须使用新生儿衬垫 。
 - 本产品的支撑腿在包装箱中收纳于底部,并应在从包装箱中取出时自动垂下。在儿童使用五点式安全带固定时,务必使用ISOFIX接口和支撑腿安装本产品。当儿童使用三点式安全带固定时,缩短并不要使用支撑腿。
 - 切勿用两点式安全带固定您的孩子或儿童座椅,如果发生事故可能导致严重伤害或死亡。当使用三点式安全带安装时,本产品必须安装在符合GB 14166或者ECE R.16标准的汽车座位上。
 - 当儿童身高超过125cm,或儿童肩膀高度超过肩部安全带导向槽的最高位置后,请使用适合更大儿童的座椅或者成人汽车座椅。
 - 本产品无备选受力点。请按照使用说明书的指示使用本产品。不得使用除说明文件描述的和儿童约束系统上标识的任何其他受力点。若对受力点有疑问,请咨询儿童座椅制造商。
 - 确保所有乘客均知晓如何在紧急情况下将儿童抱离座椅。
 - 没有认证许可的产品选装和改装是危险的,不严格按照儿童约束系统制造商提供的说明手册进行操作也是危险的。
-  **警告**
- 安装于汽车后排座椅时,将前排座位向前移动,至少确保儿童无法触及前排座位靠背的距离,这样可以提升安全性。
 - 当遭受剧烈的事故后,儿童约束系统应更换。
 - 本产品的内置式侧撞防护系统包含溃缩吸能结构,发生侧面撞击时该结构将在内部变形溃缩吸收撞击能量,此变型在产品外观上不可见。一旦发生碰撞事故,请及时更换新的儿童安全座椅。
 - 切勿改装本产品,不得使用带腐蚀性的清洁剂,这可能会影响儿童座椅的安全性。
 - RECARO建议不要购买二手的儿童座椅和未通过认证的儿童座椅。因为这类座椅可能存在安全隐患。
 - 对儿童座椅进行定期检查,确保所有零件均可正常工作。
 - 即使没有儿童乘坐,儿童座椅也必须在车内使用ISOFIX接口固定,并旋转到正向或反向的固定状态,以免事故中伤害其他乘客。
 - 儿童约束系统的刚性部分和塑料部件应妥善放置,以避免它们在车辆正常使用中被车辆座椅的移动或车门的关闭卡住。

5 倾斜角度调节



AVOVA Swan F 拥有3档正向倾斜角度和3档反向倾斜角度。调整倾斜角度时, 按压倾斜角度调节手柄 (9), 然后向前/后推动座椅底座上的座椅壳体。

警告 当使用正向儿童座椅并使用汽车三点式安全带固定儿童时, 仅使用最直立的倾斜角度, 不要斜躺。

6 新生儿衬垫



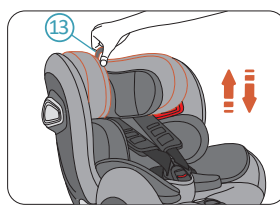
当儿童体重低于13kg时, 总是使用新生儿衬垫 (11)。

7 头枕调节

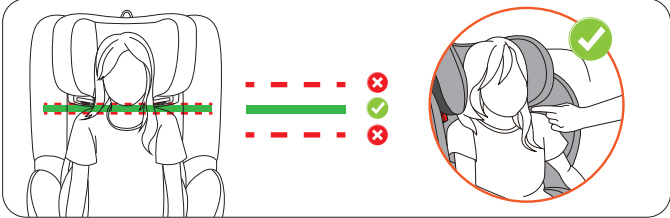
警告 儿童座椅的头枕 (1) 高度应该调整到让头枕下部的肩部安全带导向槽 (12) 刚好高于儿童的肩膀。

警告 随着儿童的成长, 儿童座椅的头枕 (1) 高度也应当随之调整。

小心 当五点式安全带处于较紧设置时, 可能阻碍头枕调节到较高档位。此时请先放松五点式安全带。



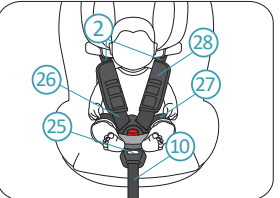
拉住头枕背后的头枕调节拉环 (13) 以解锁头枕。将头枕调节到合适高度, 让肩部安全带导向槽刚好在孩子肩膀上方。然后松开头枕调节拉环, 锁定头枕高度。



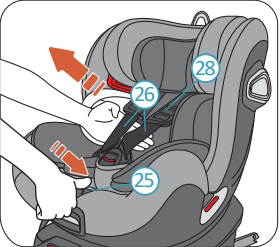
8 固定儿童

A. 用五点式安全带固定儿童

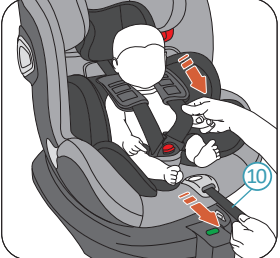
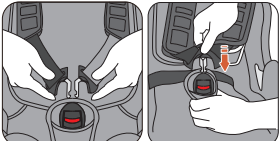
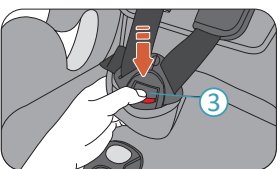
在儿童身高不超过105cm时, 可以使用五点式安全带固定儿童。



五点式安全带 (2)
五点式安全带调节按钮 (25)
五点式安全带肩带 (26)
五点式安全带腰带 (27)
肩垫 (28)
5点式安全带调节带 (10)



1. 按下五点式安全带调节按钮 (26) 并尽可能向外拉五点式安全带肩带 (25), 以放松五点式安全带。请按照图示操作, 拉动位于肩垫 (28) 下方的五点式安全带肩带。



小心 当需要将孩子从五点式安全带中抱出来时, 请按照步骤1和2操作。

B. 用汽车三点式安全带固定儿童

在儿童身高超过100cm后, 可以使用三点式安全带固定儿童。

小心 在使用三点式安全带固定儿童前, 确保按照第9章中的说明拆下/收纳五点式安全带部件。

2. 按压五点式安全带卡扣 (3) 上的红色按钮以解开卡扣。

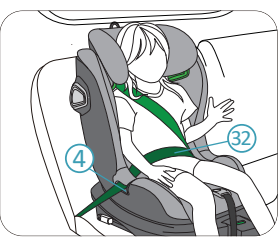
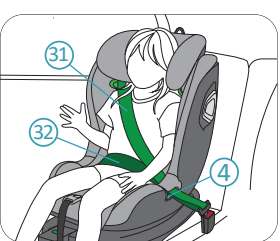
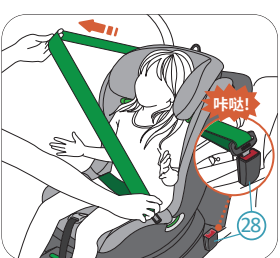
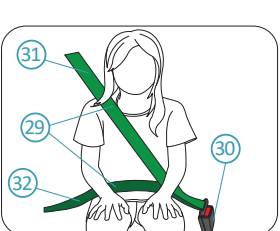
3. 让孩子坐在儿童座椅上。将五点式安全带肩带环过孩子的肩膀, 然后将五点式安全带卡扣的扣舌合在一起, 最后将组合的扣舌插入五点式安全带卡扣的主体发出咔哒声。

4. 向上提两条五点式安全带肩带 (26) 以收紧五点式安全带腰带 (27)。

危险 五点式安全带腰带应收紧并尽可能压低, 约束儿童骨盆部位, 才能提供最佳保护。

5. 向外拉五点式安全带调节带 (10), 收紧五点式安全带直到稳稳固定住儿童为止。向下拉两侧肩垫, 让它们固定儿童的肩膀正面。

危险 五点式安全带收紧后, 请确保五点式安全带无缠绕打结。



三点式安全带 (29)
三点式安全带卡扣 (30)
三点式安全带肩带部分 (31)
三点式安全带腰带部分 (32)

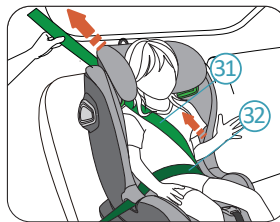
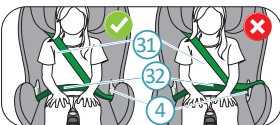
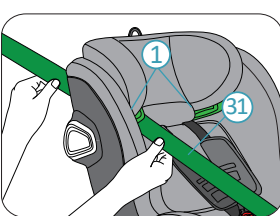
1. 将三点式安全带经过孩子胸前绕到身体另外一边, 然后将安全带锁进卡扣 (30)。
危险 三点式安全带不应扭曲或缠绕, 应该紧紧贴住孩子的身体。

危险 不能使用成人用安全带的带扣相对于儿童约束系统的主要受力点不正确的位置。如用户对这个点有疑问的话, 建议与儿童约束系统制造商联系。

2. 将卡扣一侧的三点式安全带肩带部分 (31) 和腰带部分 (32) 固定在腰部安全带导向槽 (4) 中。

3. 将另外一侧的腰带部分 (32) 也固定在腰部安全带导向槽 (4) 中。

危险 安全带腰带部分应收紧并尽可能压低, 约束儿童骨盆部位, 才能提供最佳保护。



4. 将肩带部分 (31) 固定在头枕 (1) 下侧的肩部安全带导向槽 (2) 中, 确认导向槽完全锁住了肩带部分。检查肩带部分不应扭曲。

危险 安全带肩带部分 (31) 应约束儿童的肩胛骨, 而不是颈部。

危险 检查肩带部分 (31) 和腰带部分 (32) 都应该固定在底座上的腰部安全带导向槽 (4) 中。

6. 调整并收紧三点式安全带, 以让安全带牢牢固定住儿童。首先拉儿童胸前的肩带部分 (31) 以收紧腰带部分 (32), 然后拉位于儿童座椅上方的肩带部分以收紧整个三点式安全带。

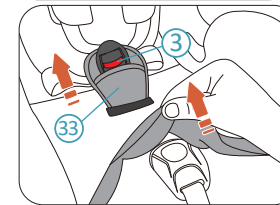
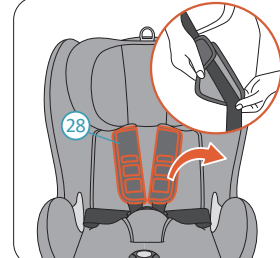
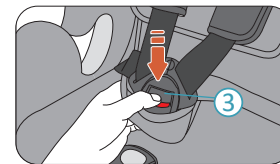
小心 当孩子需要从三点式安全带中出来时, 请解开安全带卡扣并将安全带从腰部安全带导向槽中取出。

危险 在固定好儿童后, 每次出发前都要检查以下内容:

1. 三点式安全带腰带部分应该在两侧的腰部安全带导向槽中。
2. 三点式安全带肩带部分应该在一边固定在腰部安全带导向槽中, 另外一边固定在肩部安全带导向槽中。
3. 整条三点式安全带都应该是收紧的, 紧紧贴住孩子的身体, 而且没有扭曲缠绕。安全带卡扣不应该被卡在腰部安全带导向槽中。如有疑问, 请与本产品的制造商联系。

9 拆下五点式安全带

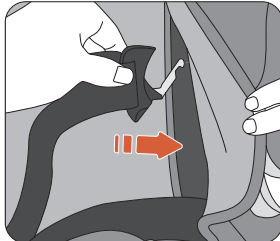
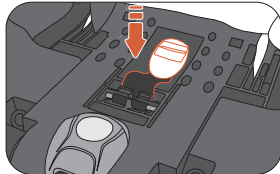
身高	固定儿童
100-125cm	三点式安全带



1. 将儿童座椅旋转到正向。按下五点式安全带卡扣 (3) 上的红色按钮并解开安全带。

2. 从侧边打开肩垫 (28), 将肩垫从织带上取下来, 然后把织带藏到头枕布套背后。请妥善保管取下的肩垫。

3. 向外拉裆垫 (33), 将裆垫从裆带上取下来。请妥善保管取下的裆垫。



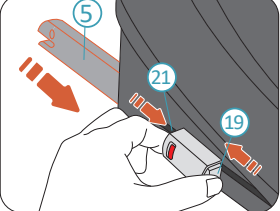
4. 把裆带和5点式安全带卡扣 (3) 的主体藏到座椅壳体里布套下面, 在儿童乘坐位置底下预留有放置它们的空间。

5. 将5点式安全带的肩带和腰带藏到座椅壳体的侧翼内, 盖在布套之下, 壳体侧翼内预留有放置它们的空间。

当需要重新安装五点式安全带时, 按相反顺序和方向执行以上动作。如果有任何疑问, 请联系AVOVA寻求帮助。

小心 拆下五点式安全带后, 请整理好儿童座椅布套并检查儿童乘坐是否舒适。

10 移除



按住ISOFIX释放按钮A (19) 和ISOFIX释放按钮B (21) 解锁ISOFIX接口 (5), 并将ISOFIX接口收回座椅底座内部。重复此操作以解锁并收回底座两侧的ISOFIX接口。

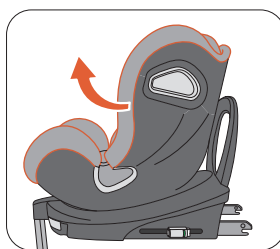
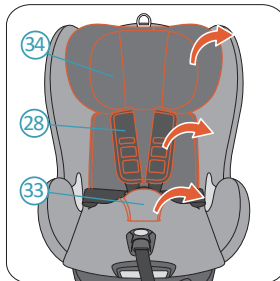
11 保养与维护



在座椅布套需要清洗的时候, 您可以拆除布套并置于不高于30度的水中使用柔和的洗涤剂清洗, 请参照布套上的水洗标内容。选择机洗时请使用轻柔洗涤程序。您也可以使用温和的洗涤剂清洗塑料零件。

危险 在没有安装AVOVA布套时, 请勿使用此儿童座椅。布套对儿童座椅的安全性非常重要。仅可使用原装的AVOVA布套进行替换。

取下和重新安装座椅布套



当需要重新安装座椅布套时, 按相反顺序和方向执行以上动作。如果有任何疑问, 请联系AVOVA寻求帮助。

1. 将儿童座椅旋转到正向, 然后取下新生儿衬垫 (11)。

2. 取下头枕布套 (34), 打开五点式安全带。取下肩垫 (28) 和裆垫 (33)。

5. 取下儿童座椅壳体布套。

12 保修

1. AVOVA Swan F 的保修期为两年。请严格按照此说明书使用产品。若因违反说明书的操作说明而造成的任何损坏, 不受保修保护。
2. 请您妥善保管好您的购物凭证以便保修。
3. 切勿将本产品交给第三方进行维护、维修或修改, 否则保修将失效。应始终向AVOVA零售商咨询相关意见。

如果您对儿童安全座椅的使用有任何疑问, 请随时联系我们。

AVOVA Childcare (Zhuhai) Limited
艾沃华婴童用品 (珠海) 有限公司
广东省珠海市高新区湾创路88号港湾1号
创意云端1栋3层303室
电话: (0756) 251 3083
官方网站: www.avova-childcare.com.cn

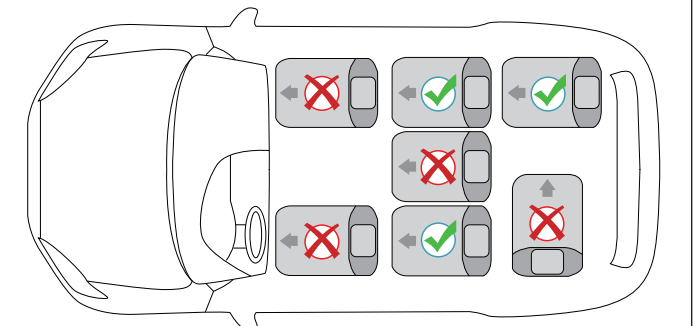
AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Germany
T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

13 废物处理

当儿童座椅需要报废时, 请参考当地的废物处理法规。如果您有任何疑问, 请联系您所在地的社区管理组织或者市政管理部门。

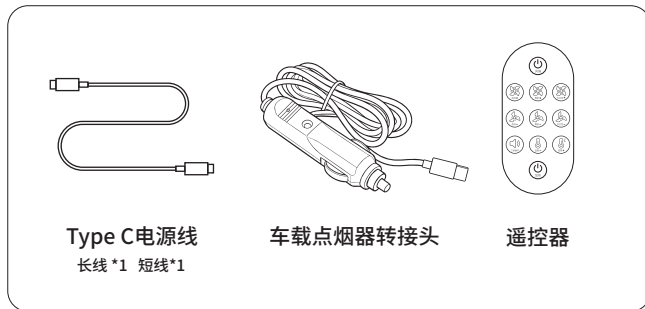
车内适合座位图示

- 切勿用两点式安全带固定您的孩子或儿童安全座椅, 因为如果发生事故, 可能会造成严重伤害或死亡。
- 当后向使用本产品时, 切勿安装在带有安全气囊的前排汽车座位上。您可以参照您汽车的用户手册关闭安全气囊, 或者将儿童安全座椅安装在其他座位上。
- 当前向使用本产品且安装在带有安全气囊的座位上时, 请参照您汽车的用户手册尽可能向后滑动汽车座位。



Swan F 电子功能 使用说明

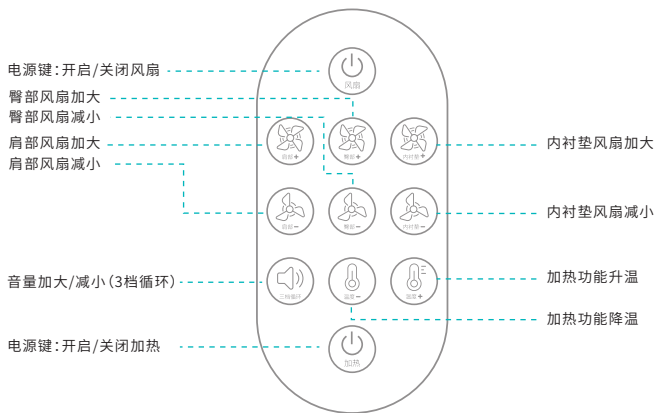
一、配件概述



注意：遥控器用于控制座椅电子功能，因此请注意保管遥控器，使用后尽量放置于固定位置，便于下次使用。

二、遥控器功能说明

Swan F的衬垫风扇、肩部风扇、臀部风扇、加热功能、语音播报音量，均设置3档可调节，可通过遥控器与语言命令进行调节。



三、语音控制指令

1.唤醒词：

小艾你好/你好小艾/小艾小艾

2.风扇语音控制

打开/关闭风扇：

打开风扇/打开所有风扇

关闭风扇/关闭所有风扇

肩部风扇打开/关闭：

打开肩部风扇/打开背部风扇/打开上面风扇

关闭肩部风扇/关闭背部风扇/关闭上面风扇

关掉肩部风扇/关掉背部风扇/关掉上面风扇

臀部风扇打开/关闭：

打开臀部风扇/打开腿部风扇/打开底部风扇

关闭臀部风扇/关闭腰部风扇/关闭底部风扇

关掉臀部风扇/关掉腰部风扇/关掉底部风扇

衬垫风扇打开/关闭：

打开内衬垫风扇/打开小童垫风扇/打开底垫风扇

关闭内衬垫风扇/关闭小童垫风扇/关闭底垫风扇

关掉内衬垫风扇/关掉小童垫风扇/关掉底垫风扇

风速控制：

加大肩部风速/加大肩部风扇风速/加大背部风速/加大背部风扇风速/加大上面风速/加大上面风扇风速

减小肩部风速/减小肩部风扇风速/减小背部风速/减小背部风扇风速/减小上面风速/减小上面风扇风速

加大臀部风速/加大臀部风扇风速/加大腰部风速/加大腰部风扇风速/加大底部风速/加大底部风扇风速

减小臀部风速/减小臀部风扇风速/减小腰部风速/减小腰部风扇风速/减小底部风速/减小底部风扇风速

加大内衬垫风速/加大内衬垫风扇风速/加大小童垫风速/加大小童垫风扇风速/加大底垫风速/加大底垫风扇风速

减小内衬垫风速/减小内衬垫风扇风速/减小小童垫风速/减小小童垫风扇风速/减小底垫风速/减小底垫风扇风速

加热功能语音：

打开加热功能/打开座椅加热/打开加热

关闭座椅加热/关闭加热功能/关闭加热

调高温度/加大温度/增加温度

调低温度/减小温度/调小温度

音量调节语音：

加大音量/增大音量/增加音量

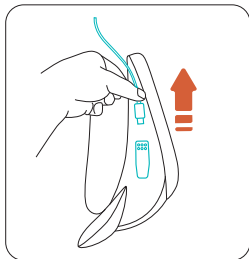
减小音量/调低音量/调小音量

四、通风衬垫使用说明

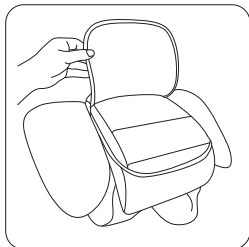
① 衬垫布套的拆卸与清洗



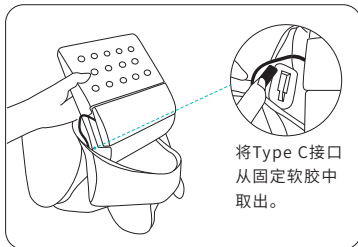
在衬垫布套需要清洗的时候，您可以解开衬垫布套，务必取出主体整个海绵填充组件(含电子元器件)，并置于不高于30度的水中使用柔和的洗涤剂清洗。



将链接衬垫的电源线拨开。

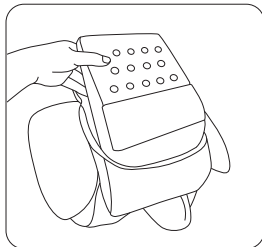


从通风衬垫背后拉开拉链。

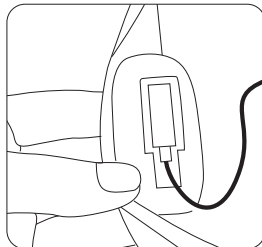


取出主体填充海绵组件。

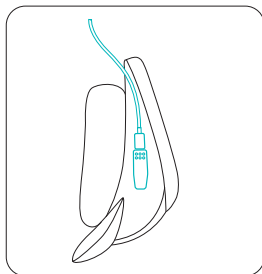
② 衬垫组装



将填充海绵组件放入衬垫内。

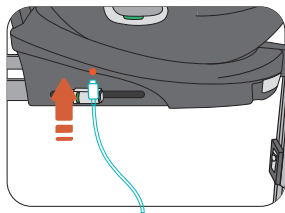


将Type C接口放回固定软胶处，然后将拉链拉好即组装完成。



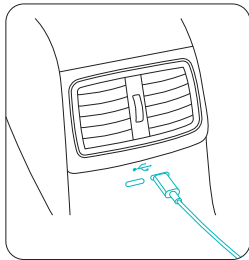
将座椅与衬垫链接的Type C电源线插入衬垫侧边的电源接口

五、座椅电源连接

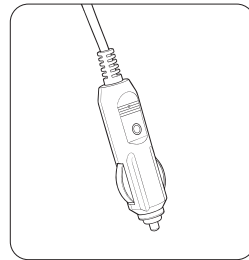


将Type C电源线的一端插入安全座椅的电源接口处。

将Type C电源线的另外一端插入汽车的Type C接口处，如汽车没有Type C接口，则使用车载点烟器转接头进行转接，电源接通后，通风衬垫会默认开启二档风速，听到语言提示后代表安装完成。



连接方式 1



连接方式 2

安全使用须知

- 1.通风衬垫仅限于在汽车内经正确安装的儿童安全座椅上进行使用，请勿用于其他用途。
- 2.请使用配套的电源线与车载点烟器转接头，避免出现不兼容而导致电器损坏。
- 3.请勿拆卸、改装衬垫内的电子元器件。
- 4.任何时候都不要将您的孩子在无人照看的情况下，放置在儿童安全座椅内。